



## **BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE**

Semi-Elektrostapler  
Semi-electric pallet stacker  
Gerbeur semi-électrique

HSE1000/3



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

## ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3

DE

EN

FR

## WARTUNG

Wartung	4
So laden Sie den Akku auf	4
Bedienfeld	4
Belastungskurve	5
Stückliste Teil 1	6
Stückliste Teil 2	8
Problembehandlung	10
Service & Kontakt	10
EU-Konformitätserklärung	11

## VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Semi-Elektrostapler HSE1000/3. Der einfach zu bedienende Stapler wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Staplers lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung am besten auf.

Prüfen Sie den Stapler auf Transportschäden. Schadhafte Elektrostapler dürfen nicht in Gebrauch genommen werden.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Warnschilder auf dem Stapler und Anweisungen aus dieser Anleitung unbedingt vor Nutzung lesen.
- Bedienen Sie den Stapler nur, wenn Sie mit ihm vertraut sind und dafür ausgebildet.
- Verwenden Sie den Stapler nur, wenn Sie den einwandfreien Zustand überprüft haben. Achten Sie besonders auf Kette, Räder, Deichsel, Chassis, Steuereinheit, Mast, Batterie usw.
- Nicht auf stark verschmutzten Böden oder explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Keine Personen auf den Gabeln befördern.
- Beim Heben der Gabeln darauf achten, dass niemand unter den Gabeln steht oder läuft.
- Tragen sie bei der Verwendung Handschuhe.
- Transportieren Sie keine Waren, wenn die Gabeln auf einer Höhe von 300 mm oder höher sind. Eine Ausnahme besteht beim Ein- und Auslagern aus Regalen.
- Wenn Ware transportiert / angehoben wird, sollten alle Personen einen Sicherheitsabstand von 600 mm einhalten.
- Gewicht der Ware stets auf beide Gabeln gleichmäßig verteilen. Verwenden Sie niemals nur eine Gabel. Der Schwerpunkt der Ware sollte in der Mitte der beiden Gabeln liegen.
- Laden Sie nicht über die maximale Kapazität hinaus.
- Prüfen Sie regelmäßig vor Verwendung oder Aufladung des Akkus die Batterieflüssigkeit, falls diese nicht ausreicht, füllen Sie mit destilliertem Wasser auf. Bitte unbedingt geeignete Schutzkleidung (Brille, Handschuhe) tragen!
- Das Aufladen des Akkus sollte an einem trockenen und belüfteten Ort, sowie entfernt von offenem Feuer erfolgen.
- Stellen Sie die Gabeln in niedrigste Position, wenn der Stapler nicht verwendet wird.
- Betätigen Sie bei längeren Stillstandszeiten und beim Abstellen des Hubwagens den Notschalter, um die Stromzufuhr zu entkoppeln.
- Nicht durch den Hersteller genehmigte Modifikationen und Veränderungen an dem Gerät führen zu Ausschluss der Gewährleistung.

## TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Modell		HSE1000/3
Traktionsgewicht	kg	1000
Hubhöhe	mm	3000
Gabelgröße	mm (L x B x H)	1100 x 150 x 60
Masthöhe, abgesenkt	mm	2077
Gabelhöhe, abgesenkt	mm	85
Hubgeschwindigkeit	unbeladen	143
	beladen	76
Senkgeschwindigkeit	unbeladen	104
	beladen	93
Batterie		DC, 12 V, 120 AH
Hubmotor		DC, 12 V, 1500 W

## WARTUNG

### HYDRAULISCHES ÖL

Bitte überprüfen Sie den Ölstand alle 6 Monate. Das Öl sollte hydraulisches Öl: ISO VG32 sein, seine Viskosität sollte 32 cSt bei 40 °C betragen, das Gesamtvolumen beträgt etwa 4,0 Liter.

### TÄGLICHE EINSATZKONTROLLE UND WARTUNG

Überprüfen Sie den Stapler täglich vor Verwendung und achten sie dabei besonders auf die Räder und Achsen. Fremdkörper wie Tücher / Lappen usw. können Räder, Gabel, Mast oder die Kette blockieren. Nach Beenden der Arbeiten mit dem Stapler, die Gabeln entladen und in der niedrigsten Position absenken.

### PFLEGE BEWEGLICHER TEILE

Verwenden Sie geeignete Schmiermittel zur Schmierung aller beweglichen Teile.

## SO LADEN SIE DEN AKKU AUF

Nach ungefähr 4 Stunden (normale Belastung) muss die Batterie des Staplers aufgeladen werden. Laden Sie die Batterie nur an gut belüfteten Orten. Nach der Beendigung des Ladevorgangs den Stecker vom Netz nehmen und sicher im Chassis verstauen. Bei komplett entleerter Batterie dauert der Ladevorgang ca. 6 Stunden. Laden Sie den Akku auf, wenn die Spannung weniger als 10 Volt beträgt. Vermeiden Sie eine Entladung der Batterie von über 80 % der Ladekapazität, um eine lange Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten.

- Bitte lassen Sie bei jeder UVV-Prüfung den Wasserstand der Batterieflüssigkeit überprüfen. Füllen Sie gegebenenfalls destilliertes Wasser in die Batteriezellen ein. Tragen Sie hierbei unbedingt geeignete Schutzkleidung (Brille, Handschuhe)!
- Die Ladeumgebung sollte belüftet und weit von Feuerquellen entfernt sein.
- Wenn der Stapler längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie ihn mindestens zwei Stunden pro Woche aufladen.
- Die Spannung an der Anzeige sollte beim Aufladen nicht über 15 Volt liegen.
- Verwenden Sie den Stapler beim Aufladen nicht.



Drücken Sie den Notschalter während des Ladevorgangs, damit die Batterie geladen werden kann.

## BEDIENFELD



Nr.	Name
1	Netzstecker
2	Notschalter
3	Hub- / Senkhebel
4	Voltmeter

### NOTSCHALTER

Beim Betätigen wird die Stromzufuhr getrennt, durch Drehen des Notschalters im Uhrzeigersinn, wird die Stromzufuhr wiederhergestellt.

## VOLTMETER

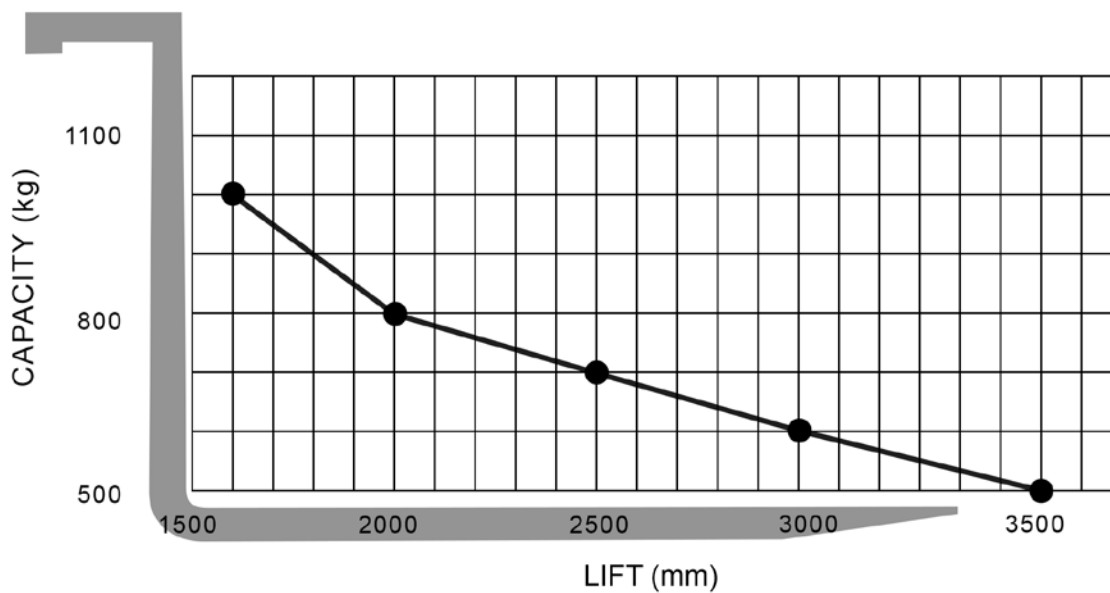
Anzeige der Spannung der Batterie. Wenn die Spannung unter 10 Volt liegt, den Stapler nicht verwenden, sondern zunächst aufladen.



Drücken Sie den Notschalter bei Nichtgebrauch des HSE1000/3, um Akkuleistung zu sparen und eine Tiefenentladung zu verhindern.

## BELASTUNGSKURVE

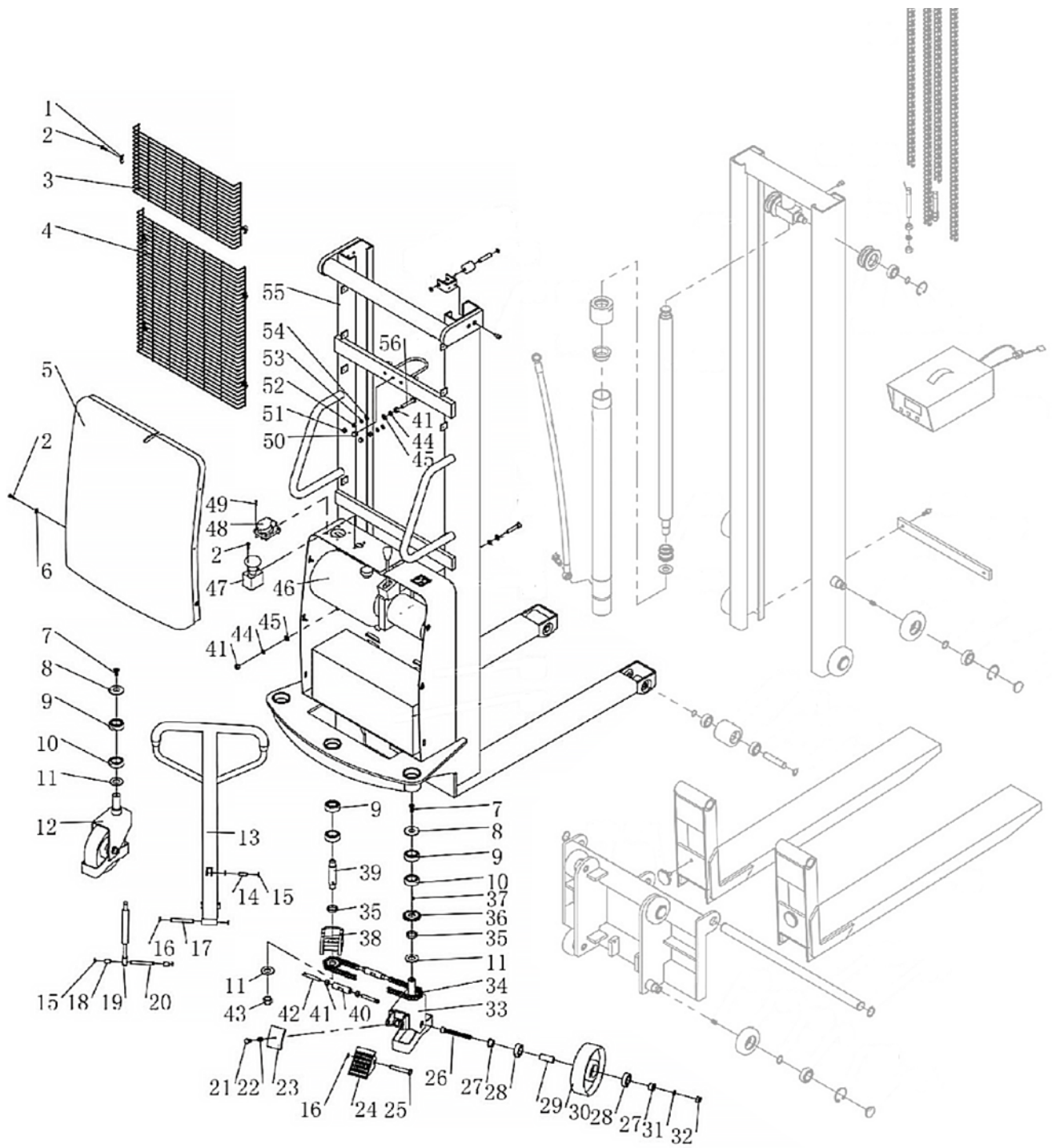
### CAPACITY CHART



Die Lastkurve zeigt die horizontale Tragfähigkeit der größten Last  $Q$  [kg] und die dem Fahrzeug entsprechende Hubhöhe  $H$  [mm] bei einem Lastschwerpunkt von 600 mm.

## STÜCKLISTE TEIL 1

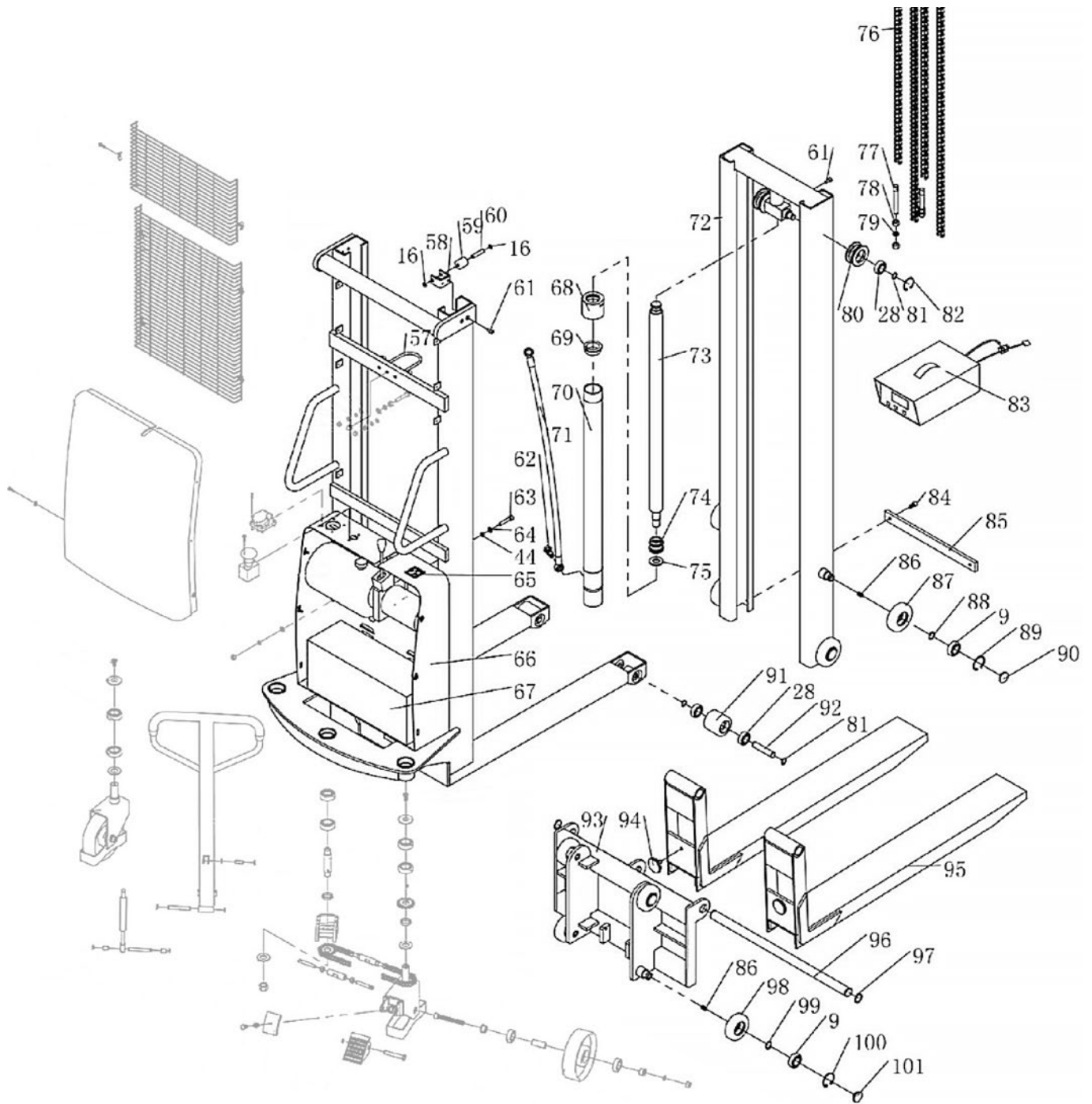
DE  
EN  
FR



Nr.	Code Nr.	Name	Anzahl
1	SPN10.0-6	Schutzkappe	6
2	GB/T 818-2000	Kreuzschlitz-Flachkopfschraube M6 x 20	14
3	SPN10.0-4B	Schutzgitter	1
4	SPN10.0-4C	Schutzgitter	1
5	SPN10.9-2	Gehäuseabdeckung	1
6	GB/T 96.2-2002	Unterlegscheibe ø 6	6
7	GB 2674-86	Innensechskantschraube M10 x 25	2
8	SPN10.4-3	Dichtung	2
9	GB/T 276-94	Rillenkugellager 6205	12
10	GB/T 297-94	Kegelrollenlager 30205	2
11	GB/T 97.1-2002	Unterlegscheibe ø 24	3
12	SPN10.6.1	Radträger mit Getriebe	1
13	SPN10.4.1	Lenkgriff	1
14	SPN10.4-1	Sicherungsstift	1
15	GB 894.1-86	Sicherungsring für Welle ø 10	4
16	GB 894.1-86	Sicherungsring für Welle ø 12	7
17	SPN10.4-2	Verbindungswelle	1
18	SPN10.4-6	Distanzbuchse	2
19	SPN10.4-7	Gasdruckfeder	1
20	SPN10.4-4	Gasdruckfederwelle	1
21	SPN10.5-7	Schubstangenschraube	1
22	GB_T 2084-94	Zylinder-Schraubendruckfeder mit Spirale	1
23	SPN10.5-4	Schlittschuh-Bremse	1
24	SPN10.5-8	CAM-Pedal	1
25	SPN10.5-3	Stiftwalze	1
26	GB/T 70.1-2000	Innensechskantschraube M12 x 100	2
27	SPN10.5-2	Achsmanschette	4
28	GB/T 276-94	Rillenkugellager 6204	10
29	SPN10.5-1	Buchse	2
30	SPN10.5.2	Nylon-Rad	2
31	GB/T 93-1987	Federscheibe ø 12	2
32	GB/T 6170-2000	Sechskantmutter M12	2
33	SPN10.5.1	Bremsradrahmenkomponente	1
34	ISO08A	Kette	2
35	SPN10.5-5	Unterlegscheibe für Welleneinsatz	2
36	SPN10.4-80	Lenkkettenrad	2
37	GB/T 1096-2003	Flachschlüssel 6 x 8	1
38	SPN10.4.2B	Griffunterlage	1
39	SPN10.4-5	Lenkwelle	1
40	SPN10.4.3-2	Sieb	2
41	GB/T 41-2000	Sechskantmutter M10	9
42	SPN10.4.3-1,4	Spannbolzen	4
43	GB/T 6176-2000	Sechskantmutter M18 x 1.5	1
44	GB/T 93-1987	Federscheibe ø 10	7
45	GB/T 95-2002	Unterlegscheibe ø 10	5
46	CMB1-VB1303060-120	Pumpstation	1
47	TY-01.36	Notschalter	1
48	TY-01.42	SPN-Ladestecker	1
49	GB/T 818-2000	Kreuzschlitz-Flachkopfschraube M4 x 20	4
50	GB 923-88	Hutmutter M10	1
51	GB 923-88	Hutmutter M8	2
52	GB/T 41-2000	Sechskantmutter M8	2
53	GB/T 93-1987	Federscheibe ø 8	2
54	GB/T 95-2002	Unterlegscheibe ø 8	2
55	SPN10.20.1	Rahmenbauteil	1
	SPN10.25.1	Rahmenbauteil	1
	SPN10.30.1	Rahmenbauteil	1
	SPN10.35.1	Rahmenbauteil	1
56	GB/T 5781-2000	Sechskant-Bolzenschrauben M10 x 55	1

## STÜCKLISTE TEIL 2

DE  
EN  
FR





Nr.	Code Nr.	Name	Anzahl
57	SPN10.0-2	Ölzylinder-Bügel	1
58	SPN10.7-3	Halterung Führungsrad	2
59	PN10.7-1	Führungsrad aus Nylon	2
60	SPN10.7-2	Welle Führungsrad	2
61	GB/T 70.1-2000	Innensechskantschraube M8 x 16	5
62	SPN10.8-6	Ölanschluss	1
63	GB/T 70.1-2000	Innensechskantschraube M10 x 25	2
64	GB/T 97.1-2002	Unterlegscheibe $\varnothing$ 10	2
65	TY-01.43	Voltmeter	1
66	SPN10.9.1	Verteilerkasten	1
67	12V120Ah	Batterie	1
68	SPN10.8-2T	Blockabdeckung	1
69	SPN10.8-3	Buchse	1
70	SPN10.8-4	Ölzylindergehäuse 2.0	1
	SPN10.8-4	Ölzylindergehäuse 2.5	1
	SPN10.8-4	Ölzylindergehäuse 3.0	1
	SPN10.8-4	Ölzylindergehäuse 3.5	1
71	GB/T3683-92	Hochdruck-Ölleitung	1
72	SPN10.20.2	Innenrahmenkomponente (geschweißt)	1
	SPN10.25.2	Innenrahmenkomponente (geschweißt)	1
	SPN10.30.2	Innenrahmenkomponente (geschweißt)	1
	SPN10.35.2	Innenrahmenkomponente (geschweißt)	1
73	SPN10.8-1	Kolbenstange 2.0	1
	SPN10.8-1	Kolbenstange 2.5	1
	SPN10.8-1	Kolbenstange 3.0	1
	SPN10.8-1	Kolbenstange 3.5	1
74	SPN10.8-5	Kolbenstange	1
75	SPN10.8-9	Arretierring	1
76	ISO12A	Kette 2.0	2
	ISO12A	Kette 2.5	2
	ISO12A	Kette 3.0	2
	ISO12A	Kette 3.5	2
77	SPN10.0-1	Kettenzugstange	2
78	GB/T 6170-2000	Sechskantmutter M14	4
79	GB/T 93-1987	Federring $\varnothing$ 14	2
80	SPN10.2-5(G)	Kettenrad	2
81	GB 894.1-86	Sicherungsring für Welle $\varnothing$ 20	4
82	GB 893.1-86	Sicherungsring für Bohrung $\varnothing$ 47	1
83	12V20A	Ladegerät	1
84	GB/T 70.1-2000	Innensechskantschraube M10 x 20	2
85	SPN10.2-2	Zugstange	1
86	GB/T 77-2000	Gewindestift mit Innensechskant und flacher Spitze M12 x 20	8
87	SPN10.2-1	Innenrahmen-Laufrad	4
88	GB 894.1-86	Sicherungsring für Welle $\varnothing$ 25	4
89	GB 893.1-86	Sicherungsring für Bohrung $\varnothing$ 52	4
90	SPN10.3-3	Seitliches Druckpolster	4
91	SPN10.0-1	Vorderrad	2
92	SPN10.0-3	Kleine Welle	2
93	SPN10.3.1	Gabelrahmen	1
94	SPN10.3.2-2	Prallscheibe	2
95	SPN10.3.2	Gabel	2
96	SPN10.3-2	Hauptachse	1
97	GB 894.2-86	Sicherungsring für Welle $\varnothing$ 32	2
98	SPN10.3-1	Palettenregal-Rolle	4
99	GB 894.2-86	Sicherungsring für Welle $\varnothing$ 25	4
100	GB 893.2-86	Sicherungsring für Bohrung $\varnothing$ 52	4
101	SPN10.3-3	Seitliches Druckpolster	4

## PROBLEMBEHANDLUNG

DE  
EN  
FR

Problem	Grund	Lösung
Die Gabeln können nicht auf die maximale Höhe gehoben werden	Das Hydrauliköl reicht nicht aus	Füllen Sie Öl nach
Die Gabeln können nicht hochgehoben werden (Motor läuft)	Kein Hydrauliköl	Füllen Sie Öl nach
	Das Öl weist Verunreinigungen auf	Wechseln Sie das Öl
Der Motor läuft nicht	Der Notschalter wurde gedrückt und der Strom wurde abgeschaltet	Drehen Sie den Notschalter im Uhrzeigersinn, dadurch schalten Sie den Strom ein
	Die Spannung ist zu niedrig	Laden Sie den Akku auf
	Die Anschlüsse der elektrischen Leitung sind lose	Drehen Sie sie fest
	Der Kontakt des Gleichstrommotors ist schlecht	Ersetzen Sie diese durch neue
Die Gabeln können nicht abgesenkt werden	Die Kolbenstange oder der Mast wurde durch eine einseitige Teilbelastung oder Überlastung verformt	Ersetzen Sie diese/n durch eine neue
	Die Gabel wurde lange Zeit in der hohen Position gehalten, wobei die Kolbenstange durch Rost und Verklemmung der Stange freigelegt wurde	Halten Sie die Gabel in der niedrigsten Position, wenn sie nicht benutzt wird, und achten Sie mehr auf die Schmierung der Stange
	Das Ablassventil der Pumpe wird nicht geöffnet	Prüfen Sie sie, falls sie beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue
Lecks	Dichtungsteile sind verschlissen oder beschädigt	Ersetzen Sie diese durch neue
	Einige Teile sind gerissen oder abgenutzt	Ersetzen Sie diese durch neue
Die Gabel senkt sich ab, ohne dass das Ablassventil funktioniert	Die Verunreinigungen im Öl führen dazu, dass das Ablassventil nicht dicht schließen kann	Durch neues Öl ersetzen
	Dichtungsteile verschlissen oder beschädigt	Ersetzen Sie diese durch neue
	Das Ablassventil ist beschädigt	Ersetzen Sie diese durch neue
Der Akku kann nicht aufgeladen werden	Die Batterie ist schlecht	Ersetzen Sie diese durch eine neue
	Der Ladestecker ist lose	Drehen Sie ihn fest



Ohne Genehmigung oder Schulung ist es strengstens verboten Reparaturen durchzuführen!

## SERVICE &amp; KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: [www.topregal.com/de/service](http://www.topregal.com/de/service)

Verantwortlich für den Inhalt:  
TOPREGAL GmbH  
Industriestraße 3  
70794 Filderstadt  
GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU-Konformitätserklärung

DE

EN

FR

Der Hersteller

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

**SolidHub**  
**Semi-Elektrostapler**

Typ:

**HSE1000/3, Hubhöhe 3000mm,**  
**Tragkraft 1000kg**

Seriennummer:

**HSE1000/3-1000000000 - HSE1000/3-9999999999**

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

**2006/42/EC Maschinenrichtlinie**  
**2014/30/EC EMC Richtlinie**

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

**EN ISO 12100, EN 1175-1+A1,**  
**EN 12053+A1,**  
**EN 13059+A1,**  
**EN 16307-1+A1,**  
**EN ISO 3691-1/AC,**  
**EN 12895, EN 61000-6-1,**  
**EN 61000-6-3+A1**

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt  
Datum: 24.05.2022

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

## GENERAL

Foreword	13
Safety instructions	13
Technical data	13

DE

EN

FR

## MAINTENANCE

Maintenance	14
How to charge the battery	14
Control panel	14
Load curve	15
Parts List part 1	16
Parts list part 2	18
Troubleshooting	20
Service & Contact	20
EU Declaration of Conformity	21

## FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new semi-electric pallet stacker HSE1000/3. The easy to use pallet stacker is made of high-quality materials, specially designed for long lasting and reliable operation.

For your own safety and for the correct operation of the truck, please read and observe this manual before using the truck. It is best to keep this operating manual.

Check the truck for transport damage. Damaged electric pallet stackers must not be taken into use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read warning signs on the truck and instructions in this manual before use.
- Only operate the truck if you are familiar with it and have been trained to do so.
- Only use the stacker when you have checked that it is in perfect condition. Pay particular attention to the chain, wheels, drawbar, chassis, control unit, mast, battery, etc.
- Do not use on heavily soiled floors or explosive environments.
- Do not transport persons on the forks.
- When lifting the forks make sure that nobody stands or walks under the forks.
- Wear gloves when using it.
- Do not transport goods if the forks are at a height of 300 mm or higher. An exception is made for storage and retrieval from shelves.
- When transport / lifting goods, all persons should keep a safety distance of 600 mm.
- Always distribute the weight of the goods evenly on both forks. Never use only one fork. The center of gravity of the goods should be in the middle of the two forks.
- Do not charge beyond the maximum capacity.
- Check the battery fluid regularly before using or charging the battery, if it is not sufficient, top it up with distilled water. Please always wear suitable protective clothing (glasses, gloves)!
- The battery should be charged in a dry and ventilated place and away from open fire.
- Set the forks to lowest position when the stacker is not in use.
- During longer standstill periods and when parking the pallet truck, operate the emergency switch to disconnect the power supply.
- Modifications and changes to the device not approved by the manufacturer will void the warranty.

## TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Model		HSE1000/3
Load capacity	kg	1000
Lifting height	mm	3000
Fork Size	mm (L x B x H)	1100 x 150 x 60
Mast height, lowered	mm	2077
Fork height, lowered	mm	85
Lifting speed	unload	143
	load	76
Lowering speed	unload	104
	load	93
Battery		DC, 12 V, 120 AH
Hoist motor		DC, 12 V, 1500 W

## MAINTENANCE

### HYDRAULIC OIL

Please check the oil level every 6 months. The oil should be hydraulically Oil: ISO VG32, its viscosity should be 32 cSt at 40°C, the total volume is about 4.0 liters.

### DAILY OPERATIONAL CONTROL AND MAINTENANCE

Check the truck daily before use, paying special attention to the wheels and axles. Foreign object like cloth / cloths etc. can block wheels, fork, mast or the chain. After finishing the work with the pallet stacker truck, unload the forks and lower them to the lowest position.

### CARE OF MOVING PARTS

Use suitable lubricants to lubricate all moving parts.

## HOW TO CHARGE THE BATTERY

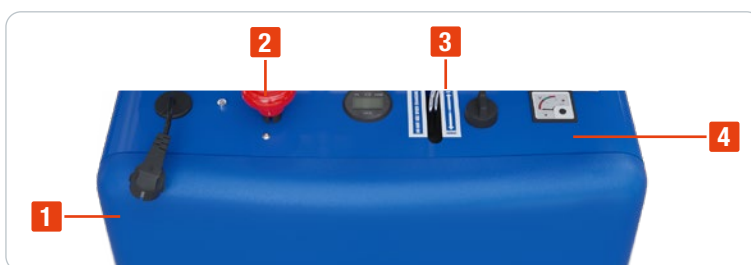
After approximately 4 hours (normal load) the battery of the truck must be charged. Only charge the battery in well ventilated places. When charging is complete, disconnect the plug from the mains and store it safely in the chassis. If the battery is completely discharged, the charging process takes about 6 hours. Charge the battery when the voltage is less than 10 volts. Avoid discharging the battery by more than 80 % of its charge capacity to ensure a long life of the battery.

- Please have the water level of the battery fluid checked at every UVV inspection. If necessary, fill distilled water into the battery cells. Be sure to wear suitable protective clothing (goggles, gloves)!
- The charging environment should be ventilated and far away from fire sources.
- If the pallet stacker is not used for a long time, you should charge it for at least 2 hours per week.
- The voltage at the display should not exceed 15 volts when charging.
- Do not use the pallet stacker when charging.



Press the emergency switch during charging so that the battery can be charged.

## CONTROL PANEL



No.	Name
1	Power plug
2	Emergency switch
3	Lifting and lowering lever
4	Voltmeter

### EMERGENCY SWITCH

When actuated, the power supply is disconnected, by turning the emergency switch clockwise, the power supply is restored.

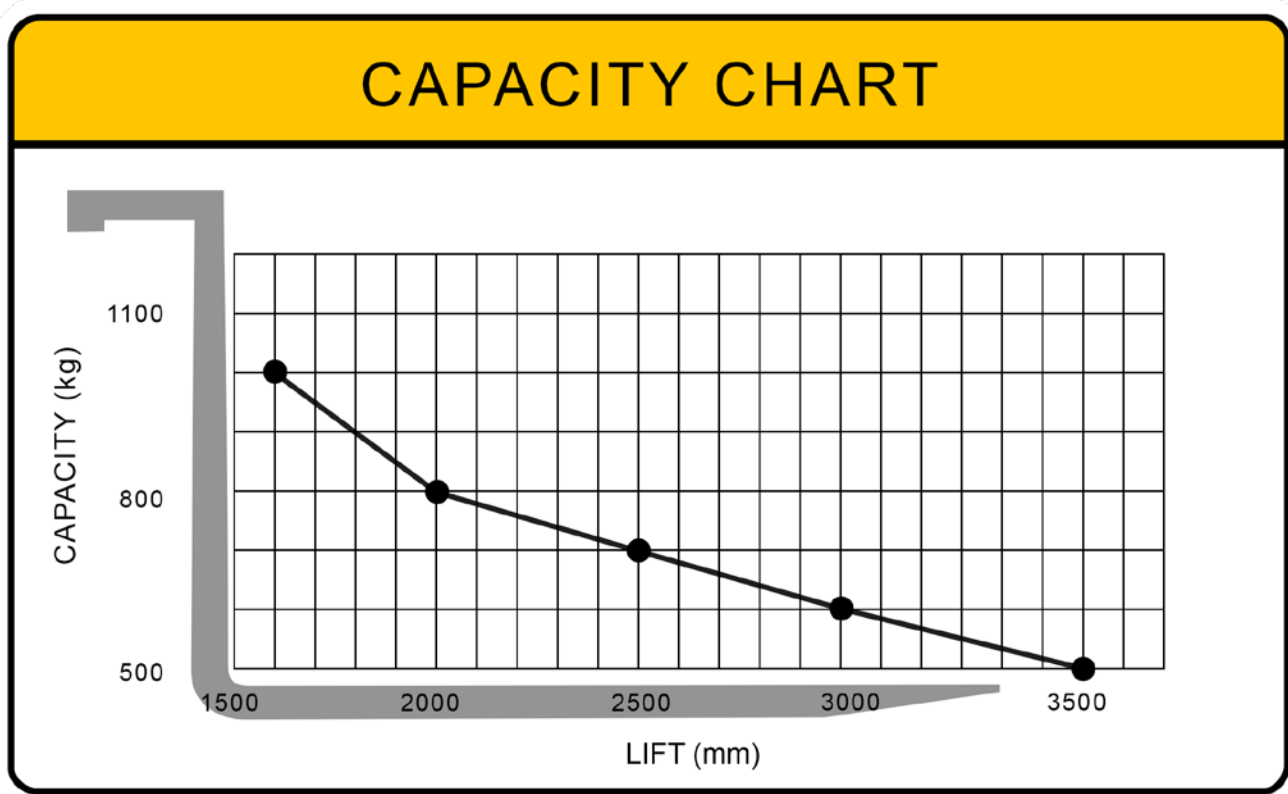
## VOLTMETER

Display of the battery voltage. If the voltage is below 10 volts, do not use the truck, but first recharge.



Press the emergency switch when the HSE1000/3 is not in use to save battery power and prevent deep discharge.

## LOAD CURVE



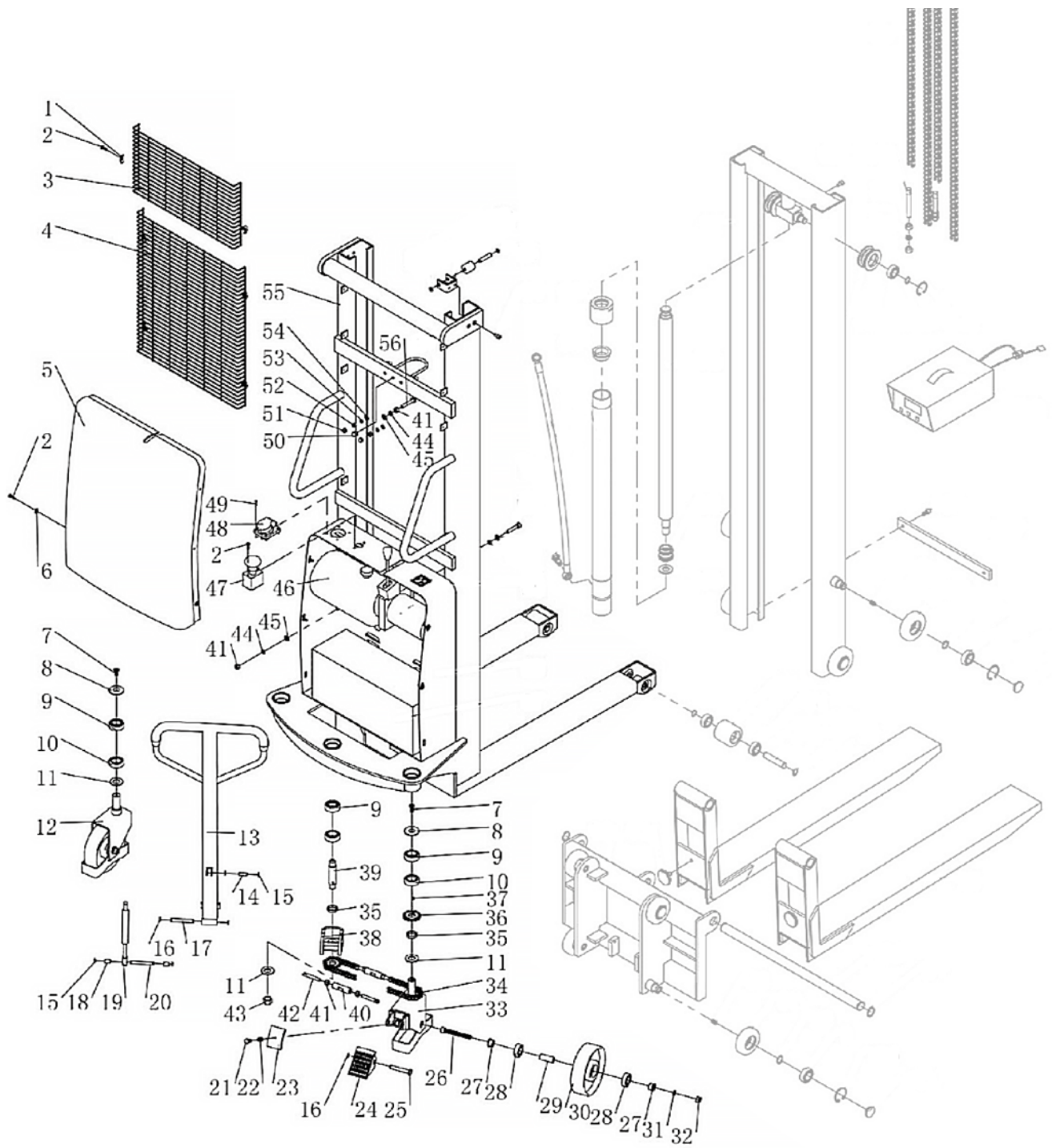
The load curve shows the horizontal load capacity of the largest load **Q** [kg] and the lifting height **H** [mm] corresponding to the vehicle with a load center of 600 mm.

## PARTS LIST PART 1

DE

EN

FR





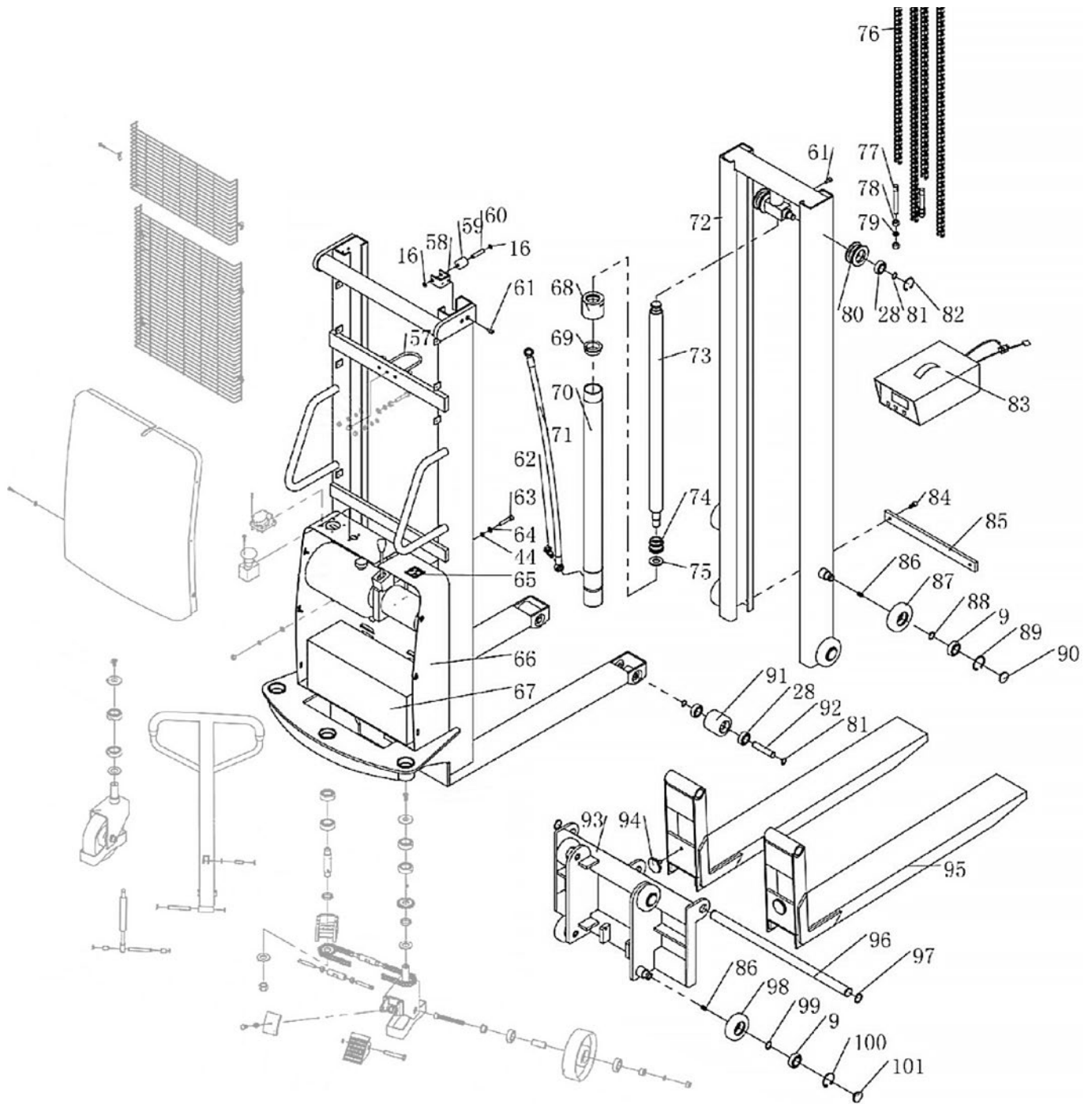
No.	Code No.	Name	Quantity
1	SPN10.0-6	Protective cover splint	6
2	GB/T 818-2000	Cross recess pan head screw M6 x 20	14
3	SPN10.0-4B	Protective cover	1
4	SPN10.0-4C	Protective cover	1
5	SPN10.9-2	Electrical cover	1
6	GB/T 96.2-2002	Large (big) plain washer $\phi$ 6	6
7	GB 2674-86	Allen cup head screws M10 x 25	2
8	SPN10.4-3	Gland	2
9	GB/T 276-94	Deep groove ball bearing 6205	12
10	GB/T 297-94	Tapered roller bearing 30205	2
11	GB/T 97.1-2002	Flat washer $\phi$ 24	3
12	SPN10.6.1	Driven gear carrier	1
13	SPN10.4.1	Steering handle	1
14	SPN10.4-1	Pin roll	1
15	GB 894.1-86	Circlip for shaft $\phi$ 10	4
16	GB 894.1-86	Circlip for shaft $\phi$ 12	7
17	SPN10.4-2	Connecting shaft	1
18	SPN10.4-6	Spacer bush	2
19	SPN10.4-7	Gas spring	1
20	SPN10.4-4	Gas spring shaft	1
21	SPN10.5-7	The push rod screw	1
22	GB_T 2084-94	Cylindroid helical-coil compression spring	1
23	SPN10.5-4	Skate brake	1
24	SPN10.5-8	CAM pedal	1
25	SPN10.5-3	Pin roll	1
26	GB/T 70.1-2000	Hexagon socket cap screws M12 x 100	2
27	SPN10.5-2	Axle sleeve	4
28	GB/T 276-94	Deep groove ball bearing 6204	10
29	SPN10.5-1	Bushing	2
30	SPN10.5.2	Nylon wheel	2
31	GB/T 93-1987	Spring washer $\phi$ 12	2
32	GB/T 6170-2000	Hex nut M12	2
33	SPN10.5.1	The brake wheel frame components	1
34	ISO08A	Chain	2
35	SPN10.5-5	Shaft filler washer	2
36	SPN10.4-80	Steering Chain wheel	2
37	GB/T 1096-2003	General flat key 6 x 8	1
38	SPN10.4.2B	The handle base	1
39	SPN10.4-5	Steering shaft	1
40	SPN10.4.3-2	Strainer	2
41	GB/T 41-2000	Hex nut M10	9
42	SPN10.4.3-1,4	Tension bolt	4
43	GB/T 6176-2000	Hex nut M18 x 1.5	1
44	GB/T 93-1987	Spring washer $\phi$ 10	7
45	GB/T 95-2002	Flat washer $\phi$ 10	5
46	CMB1-VB1303060-120	Pump station	1
47	TY-01.36	Emergency Stop Switch	1
48	TY-01.42	SPN charging plug	1
49	GB/T 818-2000	Cross recess pan head screw M4 x 20	4
50	GB 923-88	Acorn nut M10	1
51	GB 923-88	Acorn nut M8	2
52	GB/T 41-2000	Hex nut M8	2
53	GB/T 93-1987	Spring washer $\phi$ 8	2
54	GB/T 95-2002	Flat washer $\phi$ 8	2
55	SPN10.20.1	The door frame component	1
	SPN10.25.1	The door frame component	1
	SPN10.30.1	The door frame component	1
	SPN10.35.1	The door frame component	1
56	GB/T 5781-2000	Hex bolt thread M10 x 55	1

## PARTS LIST PART 2

DE

EN

FR



No.	Code No.	Name	Quantity
57	SPN10.0-2	Oil cylinder hoop	1
58	SPN10.7-3	Stent	2
59	PN10.7-1	Nylon guide wheel	2
60	SPN10.7-2	Pin roll	2
61	GB/T 70.1-2000	Hexagon socket cap screws M8 x 16	5
62	SPN10.8-6	Oil connection	1
63	GB/T 70.1-2000	Hexagon socket cap screws M10 x 25	2
64	GB/T 97.1-2002	Flat washer $\varnothing$ 10	2
65	TY-01.43	Coulombmeter	1
66	SPN10.9.1	Distribution box	1
67	12V120Ah	Battery	1
68	SPN10.8-2T	Block cover	1
69	SPN10.8-3	Bushing	1
70	SPN10.8-4	Oil cylinder body 2.0	1
	SPN10.8-4	Oil cylinder body 2.5	1
	SPN10.8-4	Oil cylinder body 3.0	1
	SPN10.8-4	Oil cylinder body 3.5	1
71	GB/T3683-92	High-pressure oil pipe	1
72	SPN10.20.2	The inner frame welded components	1
	SPN10.25.2	The inner frame welded components	1
	SPN10.30.2	The inner frame welded components	1
	SPN10.35.2	The inner frame welded components	1
73	SPN10.8-1	Piston rod 2.0	1
	SPN10.8-1	Piston rod 2.5	1
	SPN10.8-1	Piston rod 3.0	1
	SPN10.8-1	Piston rod 3.5	1
74	SPN10.8-5	Piston rod	1
75	SPN10.8-9	Detent ring	1
76	ISO12A	Chain 2.0	2
	ISO12A	Chain 2.5	2
	ISO12A	Chain 3.0	2
	ISO12A	Chain 3.5	2
77	SPN10.0-1	ChainPull rod	2
78	GB/T 6170-2000	Hex nut M14	4
79	GB/T 93-1987	Spring washer $\varnothing$ 14	2
80	SPN10.2-5(G)	Chain wheel	2
81	GB 894.1-86	Circlip for shaft $\varnothing$ 20	4
82	GB 893.1-86	Circlip for hole $\varnothing$ 47	1
83	12V20A	Charger	1
84	GB/T 70.1-2000	Hexagon socket cap screws M10 x 20	2
85	SPN10.2-2	Pull rod	1
86	GB/T 77-2000	Hexagon socket set screw with flat point M12 x 20	8
87	SPN10.2-1	Inner frame idler wheel	4
88	GB 894.1-86	Circlip for shaft $\varnothing$ 25	4
89	GB 893.1-86	Circlip for hole $\varnothing$ 52	4
90	SPN10.3-3	Lateral pressure pad	4
91	SPN10.0-1	Front wheel	2
92	SPN10.0-3	Small shaft	2
93	SPN10.3.1	Fork Frame welded	1
94	SPN10.3.2-2	Adjusted baffle plate	2
95	SPN10.3.2	Fork	2
96	SPN10.3-2	Major axis	1
97	GB 894.2-86	Circlip for shaft $\varnothing$ 32	2
98	SPN10.3-1	Pallet rack roller	4
99	GB 894.2-86	Circlip for shaft $\varnothing$ 25	4
100	GB 893.2-86	Circlip for hole $\varnothing$ 52	4
101	SPN10.3-3	Lateral pressure pad	4

## TROUBLESHOOTING

DE

EN

FR

Problem	Cause	Solution
The battery cannot be charged	The hydraulic oil is not sufficient	Top up the oil
The forks can not lift up (Engine running)	No hydraulic oil	Top up the oil
	The oil has impurities	Change the oil
The motor does not run	The emergency switch was pressed and the power was switched off	Turn the emergency switch clockwise to turn on the power
	The voltage is too low	Charge the battery
	The connections of the electrical cable are loose	Tighten it
	The contact of the DC motor is bad	Replace them with new ones
The forks cannot be lowered	The piston rod or mast was deformed by a partial load or overload on one side	Replace these with a new one
	The fork was held in the high position for a long time, with the piston rod exposed due to rust and jamming of the rod	Keep the fork in the lowest position when not in use and pay more attention to the lubrication of the rod
	The drain valve of the pump is not opened	Check it, if it is damaged, replace it with a new one
Leaks	Sealing parts are worn or damaged	Replace them with new ones
	Some parts are cracked or worn	Replace them with new ones
The fork lowers, without the drain valve working	The impurities in the oil mean that the drain valve cannot close tightly	Replace with new oil
	Sealing parts worn or damaged	Replace them with new ones
	The drain valve is damaged	Replace them with new ones
The battery cannot be charged	The battery is bad	Replace it with a new one
	The charging plug is loose	Tighten it



It is strictly forbidden to carry out repairs without permission or training!

## SERVICE &amp; CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: [www.topregal.com/en/service](http://www.topregal.com/en/service)

Responsible for the content:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestrasse 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# EU Declaration of Conformity

The manufacturer

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Germany**

hereby declares that the following product

Product designation:

**SolidHub**  
**semi-electric forklift**

Type:

**HSE1000/3, lifting height 3000mm,**  
**load capacity 1000kg**

Serial number:

**HSE1000/3-1000000000 - HSE1000/3-9999999999**

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

**2006/42/EC Machinery Directive**  
**2014/30/EC EMC Directive**

Conforms to the provisions of the following standards:

**EN ISO 12100, EN 1175-1+A1,**  
**EN 12053+A1,**  
**EN 13059+A1,**  
**EN 16307-1+A1,**  
**EN ISO 3691-1/AC,**  
**EN 12895, EN 61000-6-1,**  
**EN 61000-6-3+A1**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Germany



Place: Filderstadt  
Date: 24.05.2022

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

**GÉNÉRALITÉS**

Avant-propos	23
Instructions de sécurité	23
Données techniques	23

**DE****EN****FR****MAINTENANCE**

Maintenance	24
Pour charger la batterie	24
Panneau de contrôle	24
Courbe de charge	25
Liste de pièces partie 1	26
Liste de pièces partie 2	28
Dépannage	30
Service & contact	30
Déclaration de conformité UE	31

## AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouveau chariot élévateur semi-électrique HSE1000/3. Ce chariot élévateur facile à utiliser est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour un fonctionnement durable et fiable.

Pour votre propre sécurité et pour le bon fonctionnement du chariot, veuillez lire et respecter ce manuel avant d'utiliser le chariot. Il est préférable de conserver ce manuel d'utilisation.

Vérifiez que le chariot n'a pas subi de dommages pendant le transport. Les chariots élévateurs électriques endommagés ne doivent pas être mis en service.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez toujours les panneaux d'avertissement sur le camion et les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.
- Ne conduisez le camion que si vous le connaissez bien et si vous avez été formé pour le faire.
- N'utilisez le camion qu'après avoir vérifié qu'il est en parfait état. Portez une attention particulière à la chaîne, aux roues, au timon, au châssis, à l'unité de direction, au mât, à la batterie, etc.
- Ne pas utiliser sur des sols très sales ou dans des environnements explosifs.
- Ne transportez pas de personnes sur les fourches.
- Lorsque vous soulevez les fourches, veillez à ce que personne ne se tienne debout ou ne marche sous les fourches.
- Portez des gants lorsque vous l'utilisez.
- Ne transportez pas de marchandises si les fourches sont à une hauteur de 300 mm ou plus. Une exception est faite pour le stockage et la récupération dans les rayonnages.
- Lors du transport / de la levée de marchandises, toutes les personnes doivent maintenir une distance de sécurité de 600 mm.
- Répartissez toujours le poids des marchandises de manière égale sur les deux fourches. N'utilisez jamais une seule fourchette. Le centre de gravité des marchandises doit se trouver au milieu des deux fourches.
- Ne pas charger au-delà de la capacité maximale.
- Vérifiez régulièrement le liquide de la batterie avant de l'utiliser ou de la charger, si cela ne suffit pas, complétez avec de l'eau distillée. Veuillez toujours porter des vêtements de protection appropriés (lunettes, gants)!
- La batterie doit être chargée dans un endroit sec et ventilé, à l'abri du feu.
- Réglez les fourches sur leur position la plus basse lorsque le camion n'est pas utilisé.
- Pendant les périodes d'immobilisation plus longues et lorsque vous garez le chariot élévateur, actionnez l'interrupteur d'urgence pour couper l'alimentation électrique.
- Toute modification ou altération de l'appareil non autorisée par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie légale.

## DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Modèle		HSE1000/3
Capacité de charge	kg	1000
Hauteur de levage	mm	3000
Taille de la fourchette	mm (L x B x H)	1100 x 150 x 60
Hauteur du mât abaissé	mm	2077
Hauteur de la fourche abaissée	mm	85
Vitesse de levage	déchargé	143
	chargé	76
Baisse Vitesse	déchargé	104
	chargé	93
Batterie		DC, 12 V, 120 AH
Moteur du palan		DC, 12 V, 1500 W

## MAINTENANCE

### HUILE HYDRAULIQUE

Veillez vérifier le niveau d'huile tous les 6 mois. L'huile doit être hydraulique Pétrole: ISO VG32 sa viscosité devrait être de 32 cSt à 40 °C, le volume total est d'environ 4,0 litres.

### CONTRÔLE ET MAINTENANCE OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS

Il est nécessaire de vérifier le camion quotidiennement. Une attention particulière doit être accordée aux roues et aux essieux. Des objets étrangers tels que des chiffons, etc. peuvent bloquer les roues, la fourche, le mât ou la chaîne. La batterie doit également être vérifiée. Lorsque le travail est terminé, les fourches doivent être déchargées et abaissées à la position la plus basse.

### LUBRIFICATION

Utilisez des lubrifiants appropriés pour lubrifier toutes les pièces mobiles.

## POUR CHARGER LA BATTERIE

Après environ 4 heures (charge normale), la batterie du camion doit être chargée. Ne chargez la batterie que dans des endroits bien ventilés. Une fois la charge terminée, débranchez la fiche du secteur et rangez-la en toute sécurité dans le châssis. Le chargement prend environ 6 heures si la batterie est complètement déchargée. Chargez la batterie lorsque la tension est inférieure à 10 volts. Évitez de décharger la batterie à plus de 80 % de sa capacité de charge afin de garantir une longue durée de vie.

- Veuillez faire vérifier le niveau d'eau du liquide de la batterie à chaque inspection UVV. Si nécessaire, remplissez les éléments de la batterie d'eau distillée. Veillez à porter des vêtements de protection adaptés (lunettes, gants)!
- L'environnement de chargement doit être ventilé et à l'abri du feu.
- Si le camion n'est pas utilisé pendant une longue période, faites-le charger au moins deux heures par semaine.
- La tension à l'écran ne doit pas dépasser 15 volts lors de la charge.
- N'utilisez pas le camion pour charger.



Appuyez sur l'interrupteur d'urgence pendant la charge pour que la batterie puisse être chargée.

## PANNEAU DE CONTRÔLE



N°	Nom
1	Prise secteur
2	Interrupteur d'urgence
3	interrupteur de levage et d'abaissement
4	Voltmètre

### INTERRUPTEUR D'URGENCE

Lorsqu'il est actionné, l'alimentation électrique est coupée. En tournant l'interrupteur d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre, l'alimentation électrique est rétablie.



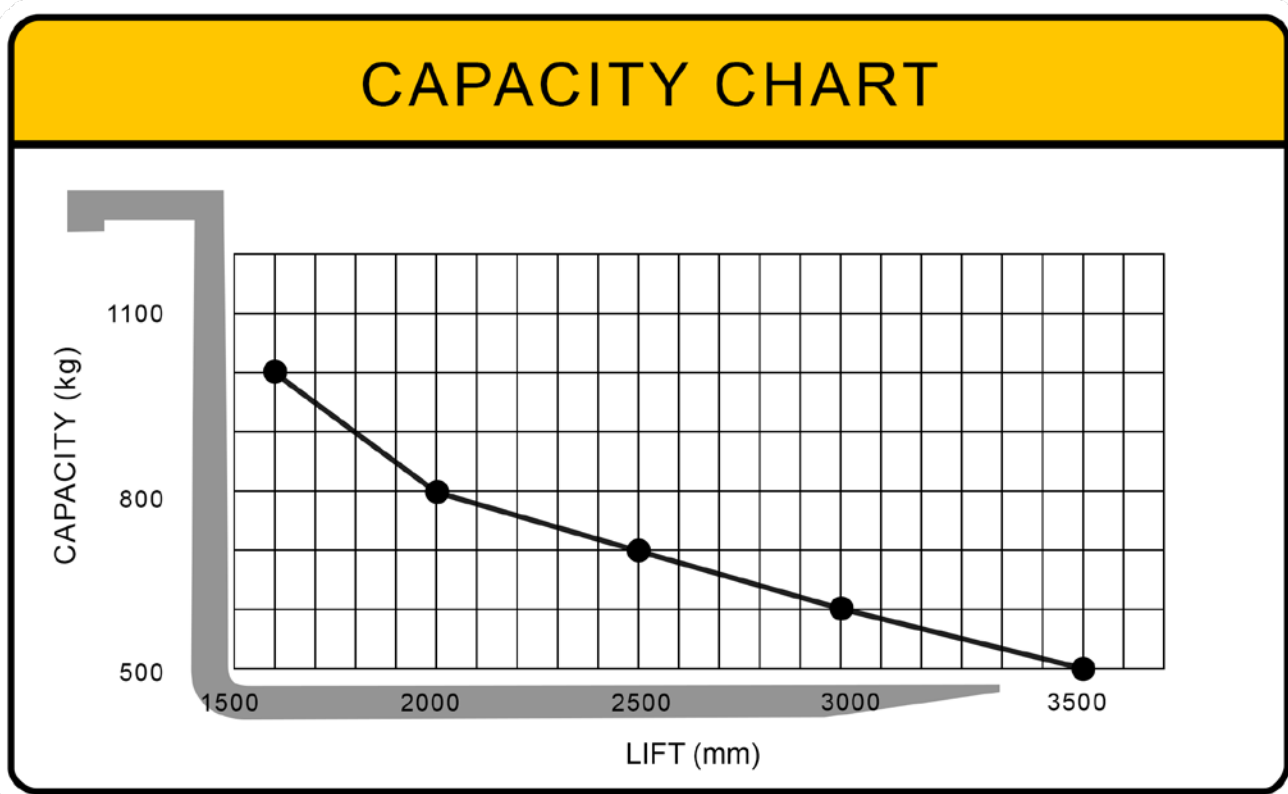
## VOLTMÈTRE

Il indique le voltage de la batterie. Si la tension est inférieure à 10 volts, vous ne devez pas utiliser le camion, mais vous devez le charger.



Appuyez sur l'interrupteur d'urgence lorsque le HSE1000/3 n'est pas utilisé pour économiser la batterie et éviter une décharge profonde.

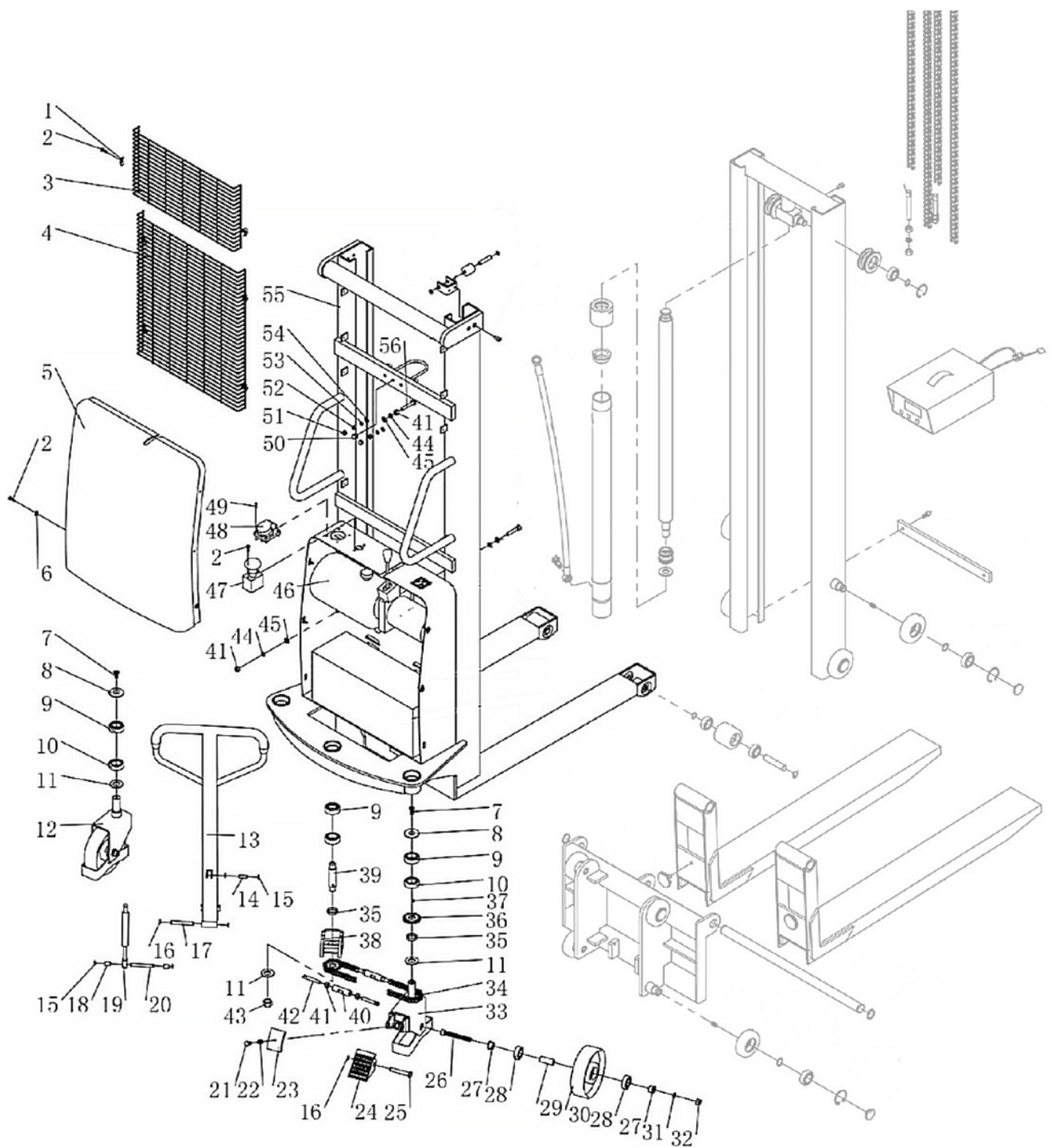
## COURBE DE CHARGE



La courbe de charge montre la capacité de charge horizontale de la plus grande charge **Q** [kg] et la hauteur de levage **H** [mm] correspondant au véhicule pour un centre de gravité de la charge de 600 mm.

## LISTE DE PIÈCES PARTIE 1

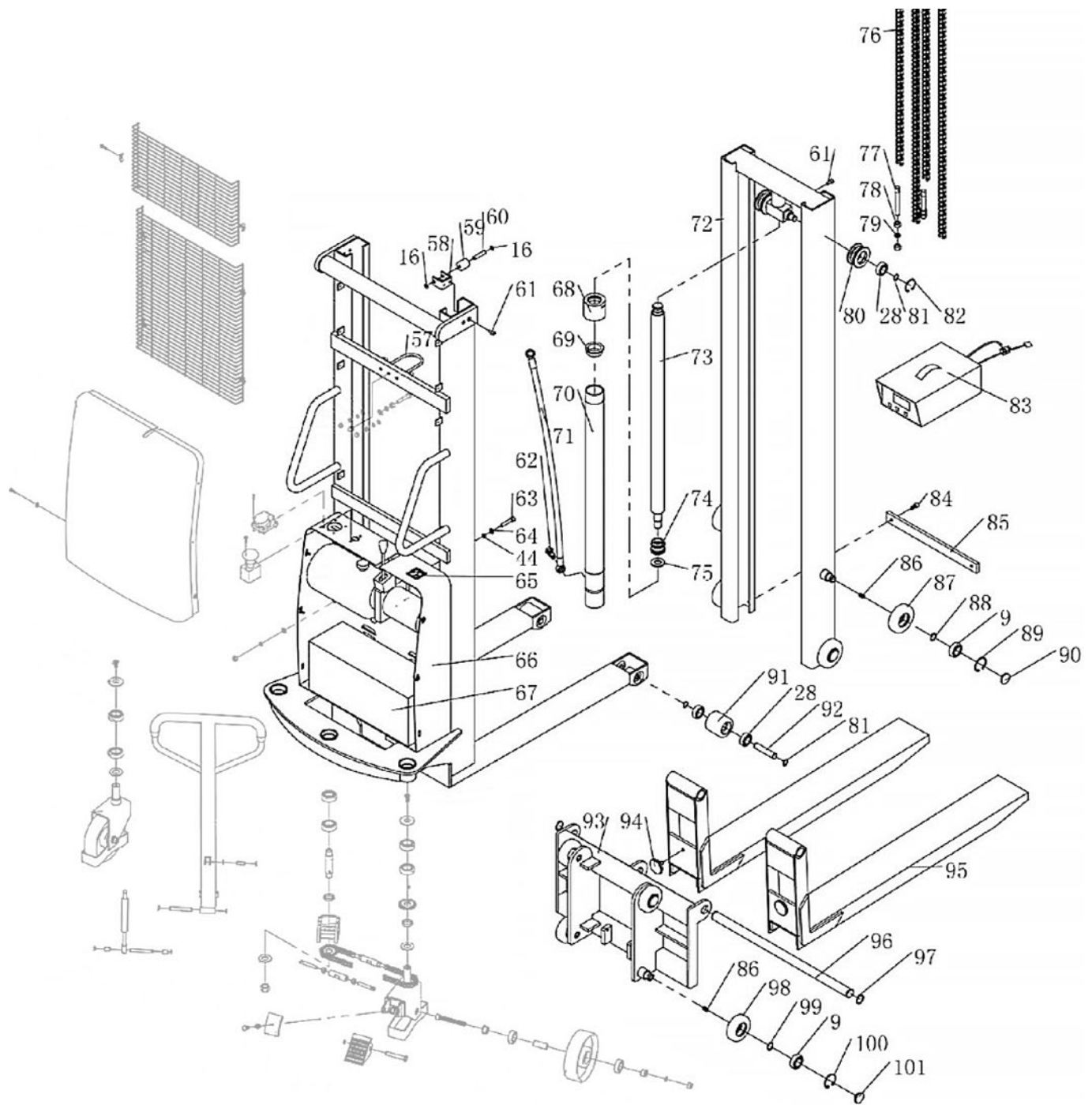
DE  
EN  
FR



N°	Numéro de code	Nom	Quantité
1	SPN10.0-6	Capuchon de protection	6
2	GB/T 818-2000	Vis à tête plate Phillips M6 x 20	14
3	SPN10.0-4B	Garde de sécurité	1
4	SPN10.0-4C	Garde de sécurité	1
5	SPN10.9-2	Couverture du logement	1
6	GB/T 96.2-2002	Laveuse ø 6	6
7	GB 2674-86	Vis à six pans creux M10 x 25	2
8	SPN10.4-3	Sceau	2
9	GB/T 276-94	Roulement à billes à gorge profonde 6205	12
10	GB/T 297-94	Roulements à rouleaux coniques 30205	2
11	GB/T 97.1-2002	Laveuse ø 24	3
12	SPN10.6.1	Porte-roue avec boîte de vitesses	1
13	SPN10.4.1	Poignée de direction	1
14	SPN10.4-1	Goupille de verrouillage	1
15	GB 894.1-86	Circlip pour arbre ø 10	4
16	GB 894.1-86	Circlip pour arbre ø 12	7
17	SPN10.4-2	Arbre de liaison	1
18	SPN10.4-6	Douille d'écartement	2
19	SPN10.4-7	Ressort à gaz	1
20	SPN10.4-4	Arbre à ressort à gaz	1
21	SPN10.5-7	Vis de la tige de poussée	1
22	GB_T 2084-94	Ressort de compression cylindrique hélicoïdal avec spirale	1
23	SPN10.5-4	Frein de patin à glace	1
24	SPN10.5-8	Pédale CAM	1
25	SPN10.5-3	Rouleau à goupilles	1
26	GB/T 70.1-2000	Connecteur à cisaillement à douille hexagonale M12 x 100	2
27	SPN10.5-2	Botte d'essieu	4
28	GB/T 276-94	Roulement à billes à gorge profonde 6204	10
29	SPN10.5-1	Socket	2
30	SPN10.5.2	Roue en nylon	2
31	GB/T 93-1987	Rondelle de printemps ø 12	2
32	GB/T 6170-2000	Écrou hexagonal M12	2
33	SPN10.5.1	Composant du châssis de la roue de frein	1
34	ISO08A	Chaîne	2
35	SPN10.5-5	Rondelle pour l'insert de l'arbre	2
36	SPN10.4-80	Roue à chaîne de direction	2
37	GB/T 1096-2003	Clé plate 6 x 8	1
38	SPN10.4.2B	Poignée	1
39	SPN10.4-5	Arbre de direction	1
40	SPN10.4.3-2	Tamis	2
41	GB/T 41-2000	Écrou hexagonal M10	9
42	SPN10.4.3-1,4	Spannbolzen	4
43	GB/T 6176-2000	Écrou hexagonal M18 x 1.5	1
44	GB/T 93-1987	Rondelle de printemps ø 10	7
45	GB/T 95-2002	Laveuse ø 10	5
46	CMB1-VB1303060-120	Station de pompage	1
47	TY-01.36	interrupteur d'urgence	1
48	TY-01.42	Prise de charge SPN	1
49	GB/T 818-2000	Vis à tête plate Phillips M4 x 20	4
50	GB 923-88	Ecrou borgne M10	1
51	GB 923-88	Ecrou borgne M8	2
52	GB/T 41-2000	Écrou hexagonal M8	2
53	GB/T 93-1987	Rondelle de printemps ø 8	2
54	GB/T 95-2002	Laveuse ø 8	2
55	SPN10.20.1	Composante du cadre	1
	SPN10.25.1	Composante du cadre	1
	SPN10.30.1	Composante du cadre	1
	SPN10.35.1	Composante du cadre	1
56	GB/T 5781-2000	Filetage de boulon hexagonal M10 x 55	1

## LISTE DE PIÈCES PARTIE 2

DE  
EN  
FR



N°	Numéro de code	Nom	Quantité
57	SPN10.0-2	Support de cylindre d'huile	1
58	SPN10.7-3	Support de montage de la roue de guidage	2
59	PN10.7-1	Roue de guidage en nylon	2
60	SPN10.7-2	Arbre Roue de guidage	2
61	GB/T 70.1-2000	Vis à six pans creux M8 x 16	5
62	SPN10.8-6	Connexion pétrolière	1
63	GB/T 70.1-2000	Vis à six pans creux M10 x 25	2
64	GB/T 97.1-2002	Laveuse ø 10	2
65	TY-01.43	Voltmètre	1
66	SPN10.9.1	boîte de jonction	1
67	12V120Ah	Batterie	1
68	SPN10.8-2T	Couverture du bloc	1
69	SPN10.8-3	Socket	1
70	SPN10.8-4	Boîtier de cylindre d'huile 2.0	1
	SPN10.8-4	Boîtier de cylindre d'huile 2.5	1
	SPN10.8-4	Boîtier de cylindre d'huile 3.0	1
	SPN10.8-4	Boîtier de cylindre d'huile 3.5	1
71	GB/T3683-92	Conduite de pétrole à haute pression	1
72	SPN10.20.2	Composante du cadre intérieur (soudé)	1
	SPN10.25.2	Composante du cadre intérieur (soudé)	1
	SPN10.30.2	Composante du cadre intérieur (soudé)	1
	SPN10.35.2	Composante du cadre intérieur (soudé)	1
73	SPN10.8-1	Tige de piston 2.0	1
	SPN10.8-1	Tige de piston 2.5	1
	SPN10.8-1	Tige de piston 3.0	1
	SPN10.8-1	Tige de piston 3.5	1
74	SPN10.8-5	Tige de piston	1
75	SPN10.8-9	Bague de verrouillage	1
76	ISO12A	Chaîne 2.0	2
	ISO12A	Chaîne 2.5	2
	ISO12A	Chaîne 3.0	2
	ISO12A	Chaîne 3.5	2
77	SPN10.0-1	Palan à chaîne	2
78	GB/T 6170-2000	Écrou hexagonal M14	4
79	GB/T 93-1987	Rondelle de printemps ø 14	2
80	SPN10.2-5(G)	Pédale d'entraînement	2
81	GB 894.1-86	Circlip pour arbre ø 20	4
82	GB 893.1-86	Circlip pour arbre ø 47	1
83	12V20A	Chargeur de batterie	1
84	GB/T 70.1-2000	Vis à six pans creux M10 x 20	2
85	SPN10.2-2	Barre d'attelage	1
86	GB/T 77-2000	Vis sans tête à six pans creux avec pointe plate M12 x 20	8
87	SPN10.2-1	Roue intérieure du cadre	4
88	GB 894.1-86	Circlip pour arbre ø 25	4
89	GB 893.1-86	Circlip pour alésage ø 52	4
90	SPN10.3-3	Coussin de pression latérale	4
91	SPN10.0-1	Roue avant	2
92	SPN10.0-3	Petite vague	2
93	SPN10.3.1	Cadre de fourche	1
94	SPN10.3.2-2	Déflexeur	2
95	SPN10.3.2	Fourchette	2
96	SPN10.3-2	Axe principal	1
97	GB 894.2-86	Circlip pour arbre ø 32	2
98	SPN10.3-1	Rouleau pour rack à palettes	4
99	GB 894.2-86	Circlip pour arbre ø 25	4
100	GB 893.2-86	Circlip pour alésage ø 52	4
101	SPN10.3-3	Coussin de pression latérale	4

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Les fourches ne peuvent pas être levées à la hauteur maximale	L'huile hydraulique n'est pas suffisante	Versez l'huile
Les fourches ne peuvent pas être levées (le moteur tourne)	Sans huile hydraulique	Remplissez l'huile
	Le pétrole est contaminé	Changez le pétrole
Le moteur ne tourne pas	L'interrupteur d'urgence a été actionné et le courant a été coupé	Tournez l'interrupteur d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'appareil sous tension
	La tension est trop faible	Chargez la batterie
	Les connexions du câble électrique sont lâches	Tournez-le fermement
	Le contact du moteur à courant continu est mauvais	Remplacez-les par de nouvelles
Les fourches ne peuvent pas être abaissées	La tige de piston ou le mât a été déformé par une charge partielle ou une surcharge d'un côté	Remplacez-les par un nouveau
	La fourche a été maintenue longtemps en position haute, la tige du piston étant exposée à cause de la rouille et du blocage de la tige	Maintenez la fourche dans la position la plus basse lorsqu'elle n'est pas utilisée et faites plus attention à la lubrification de la tige
	La vanne de vidange de la pompe n'est pas ouverte	Vérifiez, si elle est endommagée, remplacez-la par une nouvelle
Fuites	Les pièces d'étanchéité sont usées ou endommagées	Remplacez-les par de nouvelles
	Certaines pièces sont fissurées ou usées	Remplacez-les par de nouvelles
La fourche s'abaisse sans que la soupape de décharge ne fonctionne	Les impuretés contenues dans l'huile font que la vanne de vidange ne peut pas se fermer hermétiquement	Remplacer par de l'huile neuve
	Les pièces d'étanchéité sont usées ou endommagées	Remplacer par du neuf
	Le robinet de vidange est endommagé	Remplacer par du neuf
La batterie ne peut pas être rechargée	La batterie est mauvaise	Remplacez-la par une nouvelle
	La prise de charge est lâche	Vissez bien



Il est strictement interdit d'effectuer des réparations sans autorisation ou formation!

## SERVICE &amp; CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: [www.topregal.fr/fr/service](http://www.topregal.fr/fr/service)

Responsable du contenu:  
 TOPREGAL GmbH  
 Industriestraße 3  
 70794 Filderstadt  
 GERMANY  
[www.topregal.com](http://www.topregal.com)

# Déclaration de conformité UE

Le fabricant

**TOPREGAL GmbH**  
**Industriestrasse 3**  
**70794 Filderstadt**  
**Allemagne**

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

**SolidHub**  
**gerbeur semi-électrique**

Type:

**HSE1000/3, hauteur de levage 3000mm,**  
**capacité de charge 1000kg**

Numéro de série:

**HSE1000/3-1000000000 - HSE1000/3-9999999999**

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

**2006/42/EC Directive Machines**  
**2014/30/EC EMC Directive**

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

**EN ISO 12100, EN 1175-1+A1,**  
**EN 12053+A1,**  
**EN 13059+A1,**  
**EN 16307-1+A1,**  
**EN ISO 3691-1/AC,**  
**EN 12895, EN 61000-6-1,**  
**EN 61000-6-3+A1**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH  
Industriestrasse 3  
70794 Filderstadt  
Allemagne



Lieu: Filderstadt  
Date: 24.05.2022

Juergen Effner  
Chief Executive Officer

# SolidHub